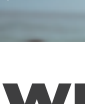




QUICK START GUIDE



WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



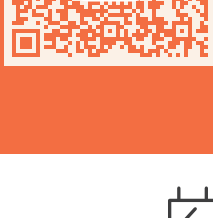
APP



JBL PORTABLE



Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.



CHARGING



(* NOT INCLUDED)

POWERBANK



(* NOT INCLUDED)

DETACHABLE HANDLE STRAP

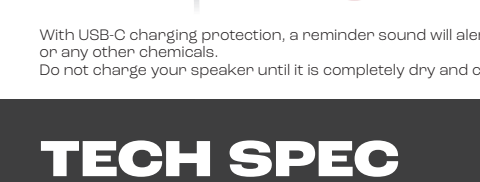


WATERPROOF DUSTPROOF IP68



1.5 M 30 MINS

WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter
Output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter
Output power (Max):	45 W (Max)
Power input:	Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Current:	3 A (Max)
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion polymer 94 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)
Battery charge time:	3 hours (12 - 20 V / 3 A)
Music play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with
	Playtime Boost (dependent on volume level
	and audio content)

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

Connection ports:	USB-C (in / out)
Bluetooth® version:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® profile:	GSF, n/4 DOPSK, BDPSK
Bluetooth® transmitter modulation:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter frequency range:	< 12 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter power:	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Product dimensions (W x H x D):	0.99 kg / 2.18 lbs (with handle)
Net weight:	0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Weight:	1.37 kg / 3.02 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

FR
CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | CHARGE | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | A PRUEBA DE AGUA Y POUVOIR IP68 | AVVERTIMENTI | La protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Ne töltsse a hangzórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

SPÉC. TECHNIQUES	
Transducteurs:	Haut-parleur basses fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm
Puissance de sortie:	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter
Alimentation électrique:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Intensité:	3 A (max.)
Réponse en fréquence:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rapport signal sur bruit:	> 80 dB
Type de batterie:	Li-ion polymère 94 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)
Temps de charge de la batterie:	3 heures (12 - 20 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique:	Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Connecteurs:	USB-C (entrée / sortie)

* Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

DA
HVAÐ ER DÉR Í ESKEN | PÁRRING MIÐ BLUETOOTH | AFSPL | FORBUNDISE TIL FLERE HÖFJALTÆRNE | APPEN (Brug JBL PORTABLE appen til højttalerkonfiguration og softwareopdatering.) | OPPLADNING | POWERBANK | ARTAGLIO HÄNDTAGSREM | VANOTIET / STOVITET IP68 | ADVARSEL! (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelse lyde, hvis du skal frakoble stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier.) (Opplad ikke højtaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIONER	
Transducere:	53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant
Udgangseffekt:	30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant
Strømindgang:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Strøm:	3 A (maks.)
Frekvensområde:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB
Batteri:	Li-ion polymer 94 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriopladningstid:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhængig af lydstyrke og indhold)
Forbindelsestype:	USB-C (indgående / udgående)

* Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

DE
VERPAKKINGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLING | WIEDERGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | AUFLADEN (Verwendete die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | LADUNG | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG! (Mit dem USB-C Ladeschutz wird dir durch einen Signaltone darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden.) (Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN	
Lautsprechertriebwerk:	53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner
Ausgangsleistung (Max.):	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner
Ausgangsleistung (max.):	45 W (max.)
Stromversorgung:	Spannung: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Strom:	3 A (max.)
Frequenzgang:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rauschabstand:	> 80 dB
Akku-Typ:	Li-Ionen-Polymer 94 Wh (gleichwertig zu 7,2 V / 4722 mAh)
Akkuaufladungszeit:	3 Stunden (12 - 20 V / 3 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden (abhängig vom Lautstärke und Audioinhalt)
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)
Bluetooth®-Version:	5.4
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Reset auf Werksinstellungen: > und - länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werksinstellungen wiederherzustellen.

FI
PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITTEPÄRIN MUODOSTUS | TOISTIA | USEAN KÄYTTÄMINEN LITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta laitteiden konfiguroimista ja ohjelmistopäivitykseen.) | LATAUTUS | VARAVÄIKALAHJE | IRROTETTAVA KANTOHARNA | VEDENPÄIIVÄ PÖYTIVIES IP68 | AVERTENZIA! (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

TEKNISET TIEDOT	
Kalitelementit:	53 mm x 93 mm basso, 20 mm diskantti
Lähtöteho:	30 W RMS bassoakustitille, 10 W RMS diskantille
Lähtöteho (Maks.):	45 W (Maks.)
Tuulovirta:	5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Virta:	3 A (Maks.)
Tuulovirtavaste:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Signaali-kohinasuhde:	> 80 dB
Akkutyyppi:	Li-ion polymeeri 94 Wh (vastaa 7,2 V / 4722 mAh)
Akun latausaika:	3 tuntia (12 - 20 V / 3 A)
Musiikin toistoaika:	jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja sisällöstä)
Liitännäistyyppi:	USB-C (käyttölaitte)
Bluetooth® -versio:	5.4

* Tehdasasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä **▶** ja **+** painettuna yli 2 sekuntia.

HU
A DOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁRÓZÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBBSZÖRÖS ÖSSZALKÖZÖLTATÉS | APP (Használd a JBL PORTABLE alkalmazást a hangszórók konfigurálásához és a szoftverfrissítéséhez használatra a JBL PORTABLE alkalmazással.) | TÖLTÉS | POWERBANK | HANGZÓRÉK KÖNYÖLTARTÓJA | VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68 | FIGYELME! (A USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmeztet Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangzórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK	
Transzducerek:	53 mm x 93 mm mélyszórázó, 20 mm-es magasszórázó
Kimeneti teljesítmény (max.):	30 W RMS mélyszórázónál, 10 W RMS magasszórázónál
Kimeneti teljesítmény (max.):	45 W (max.)
Felvett teljesítmény:	Feszültség: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Áramfogyasztás:	3 A (max.)
Jel-zaj arány:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Akkumulátor típusa:	Li-ion polimer 94 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nek felel meg)
Akkumulátor töltési idő:	3 óra (12 - 20 V / 3 A)
Zenelejátszási idő:	akár 24 óra (a hangszóró tétele és a hangfájl tartalmától függően)
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)

* Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartassa nyomva a **▶** és a **+** gombot több mint 2 másodpercig.

IT
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | RICARICA | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | AVVERTENZA! (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICHE TECNICHE	
Transduttori:	Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm
Potenza in uscita:	30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter
Potenza in uscita (Max):	45 W (Max)
Alimentazione in ingresso:	Tensione: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)
Corrente:	3 A (Max)
Risposta in frequenza:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB
Tipi di batteria:	Polimero agli ioni di litio 94 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)
Tempo di carica della batteria:	3 ore (12 - 20 V / 3 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▶** e **+** per più di 2 secondi.



Trova la Guida rapida in Italiano qui.

